The Translation of Multicultural Australia

The Translation of Migrant Identity: Names, Places and Derogatory Terms

The Translation of Migrant English

The Translation of Multicultural Australia as Micro Theme

7. Translating Specific Cultural References

The Translation of Personal Names and Titles

The Translation of Geographical or Place Names

The Translation of Food and Drink

The Translation of Currency, Weights and Measures

The Translation of Historical, Religious and Political References

The Translation of Literary, Musical, Media and Popular Culture References

The Translation of Australian Slang

Summary of Strategies:
Non-Translation, Footnoting, and Omission

8. Conclusion

Appendix 1: Australian Children’s Fiction Translated into German 1945-2007

Appendix 2: CBYA Winners Translated into German 1946-2004

List of Works Cited